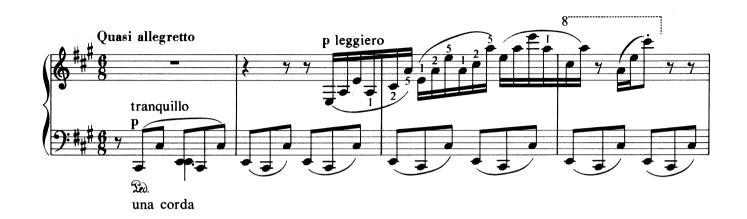
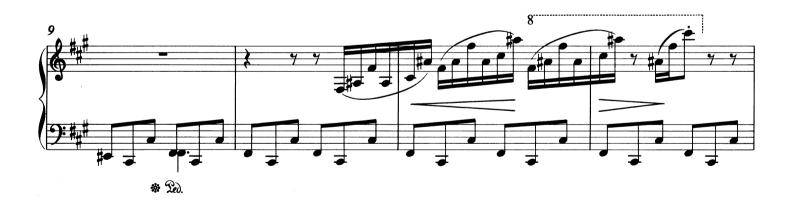
VENEZIA E NAPOLI

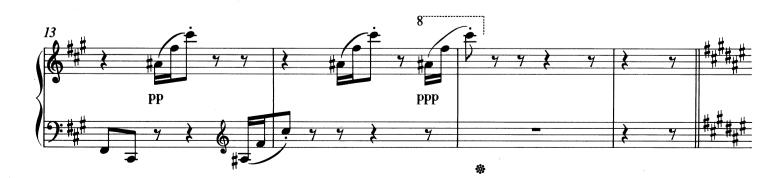
Supplément aux Années de Pèlerinage 2^d volume

I. GONDOLIERA









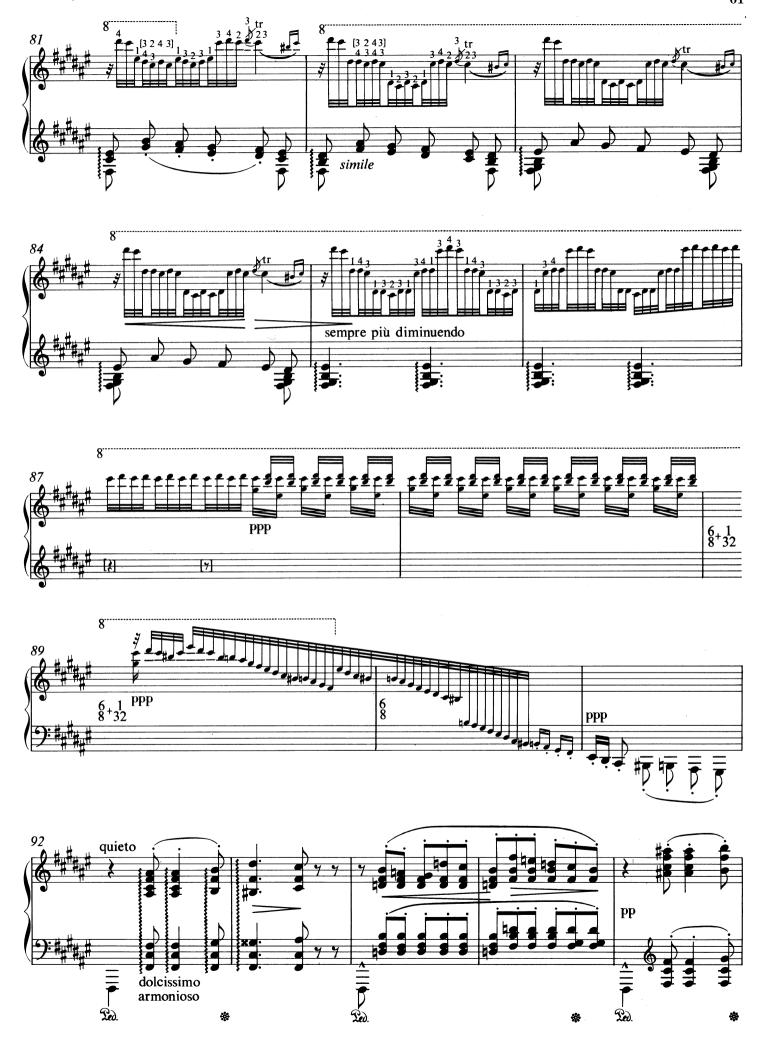
(La Biondina in Gondoletta) Canzone del Cavaliere Peruchini











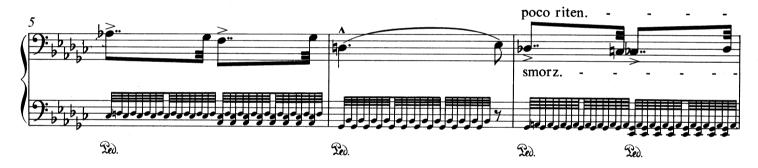


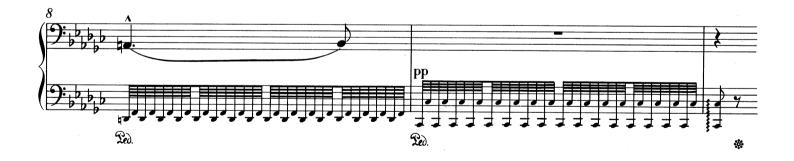
- In unseren Quellen weisen die zwei dünnen Striche am Ende der Stücke Gondoliera und Canzone, ferner die die Stücke Canzone und Tarantella verbindende Harmoniereihe (mit dem zur Tarantella hinüberleitenden Wechsel der Vorzeichnung) und schließlich die eine Zusammenfassung der drei Stücke zu einem Werk andeutende Bezeichnung Fine am Ende der Tarantella auf einen attacca Vortrag der drei Stücke hin. Auch der Tonartsplan der Sätze (Fis-Dur; es-moll; g-moll, dann G-Dur) bekräftigt diese Annahme.
- *) In our sources the two thin lines indicating the end of Gondoliera and Canzone, the harmonic progression connecting Canzone and the Tarantella (with the change of key signature leading into the Tarantella) and the indication Fine at the end of the Tarantella, all point to the fusion of the three pieces into one work, which should be played attacca. This is further reinforced by the tonal plan of the movements (F sharp major, E flat minor, G minor and G major).

II. CANZONE

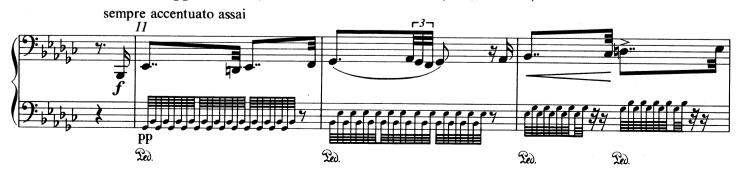




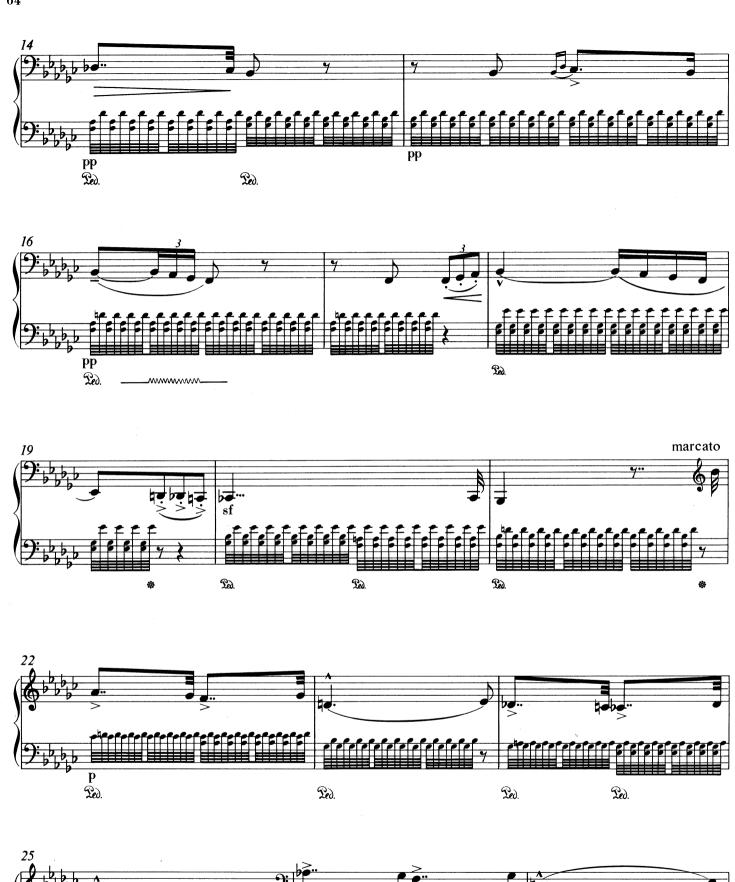




(Nessùn maggior dolore) Canzone del Gondoliere (nel "Otello") di Rossini

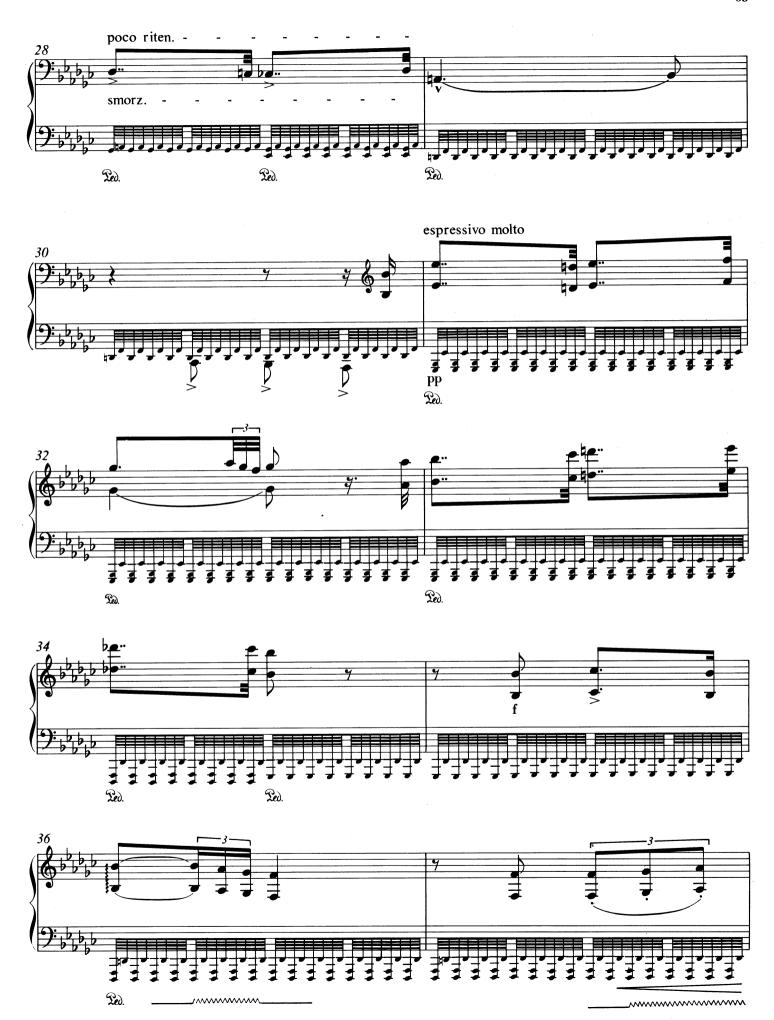


Ted.

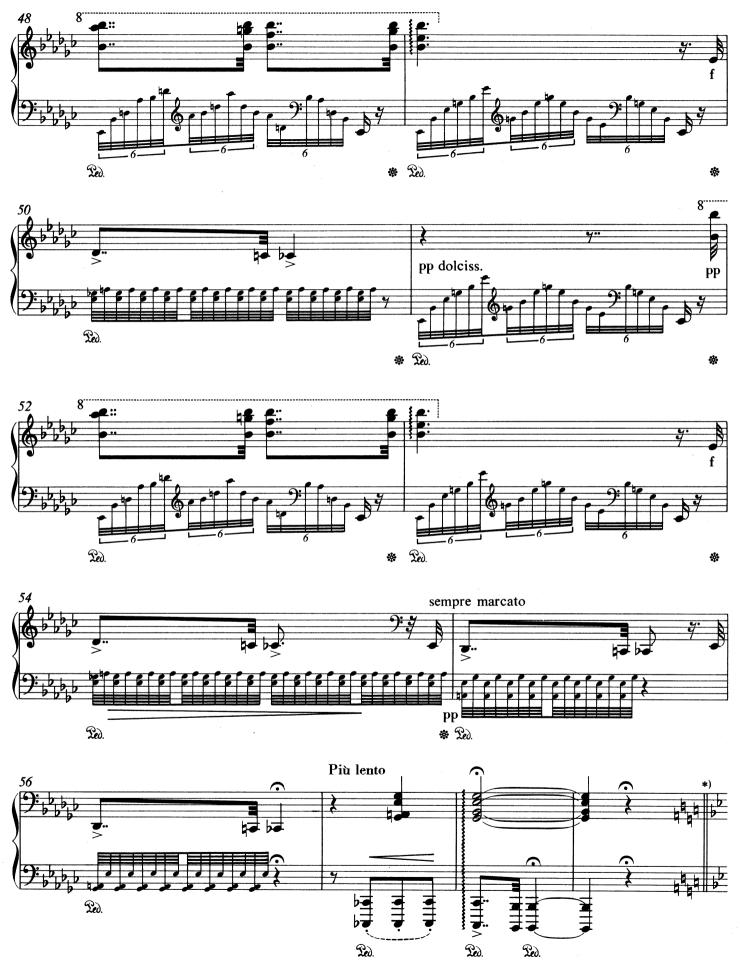


Ded.

Ted.







- *) Bezüglich des doppelten Taktstriches verweisen wir auf die Fußnote zum Abschluß der Gondoliera.
- *) Concerning the double bar line we would refer to our footnote in connection with the end of *Gondoliera*.



^{*)} Über die Pedalanwendung vgl. das Vorwort zur Serie.

*) See the foreword to the series concerning the use of the pedal.

















- *) Das rallentando bezieht sich in diesem Takt und in den ähnlichen Takten nur auf die rechte Hand. Den infolge der von der linken Hand in gleichmäßigem Tempo gespielten Triolensechzehntel und des rallentando der rechten Hand entstehenden Zeitunterschied gleicht die mit Fermate versehene Achtelpause aus.
- *) Here and in similar bars the *rallentando* refers only to the right hand. The temporal difference produced as a result of the left hand's triplet semiquavers played in an even tempo and the *rallentando* in the right hand is made up for by the quaver rest with the fermata.

















*)Das Zeichen bedeutet gleichsam thematische Hervorhebung der "betreffenden Notengruppe.

*) The sign indicates what amounts to an emphasis on the thematic nature of the group of notes concerned.



